

MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE

RO 520008 Sf.Gheorghe
str. 1 Decembrie nr. 2
Judetul Covasna

Tel: 0267-316957
Fax: 0267-311243
E-Mail: info@sepsi.ro

Nr. înreg. MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE _____ / _____
Nr. înreg. CASA DE CULTURA "KÓNYA ÁDÁM" _____ / _____
Nr. înreg. ASOCIAȚIA CULTURALĂ "MIKES KELEMEN" DIN JUDEȚUL
COVASNA _____ / _____

CONTRACT DE ASOCIERE

1. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1. MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE cu sediul pe str. 1 Decembrie 1918 nr. 2, tel. 0267-316957, fax 0267351781, având cod fiscal 4404605, reprezentat prin Antal Árpád-András, în calitate de primar și Veress Ildikó director executiv, în calitate de asociat prim,

și

1.2. CASA DE CULTURĂ "KÓNYA ÁDÁM" cu sediul în Municipiul Sfântu Gheorghe str. Kossuth Lajos nr. 13, având CIF 4925603, cont bancar (IBAN), nr. RO32TREZ24G670306203030X, deschis la Trezoreria Sfântu Gheorghe, Tel.0267352460, e-mail muvhaz@kultura.ro, reprezentată prin manager interimar, Erdei Anita, în calitate de asociat secund

și

1.3. ASOCIAȚIA CULTURALĂ "MIKES KELEMEN" DIN JUDEȚUL COVASNA cu sediul în Municipiul Sfântu Gheorghe, str. Primăverii nr. 28, jud. Covasna având CIF 7162840, cont bancar (IBAN): RO86OTPV300000991527RO01 deschis la OTP BANK ROMANIA S.A., Telefon: _____, reprezentată prin Kiss Bence în calitate de președinte, în calitate de asociat terț,

având în vedere H.C.L. ____/2023 privind aprobarea încheierii unui contract de asociere între Municipiul Sfântu Gheorghe, Casa de Cultură „Kónya Ádám” și Asociația Culturală "Mikes Kelemen" din Județul Covasna în vederea organizării în comun a evenimentului "Festivalul SepsiClassic", în perioada 06-09 iulie 2023, în municipiul Sfântu Gheorghe,

de comun acord, au convenit să încheie prezentul contract de asociere cu respectarea următoarelor clauze:

II. OBIECTUL ȘI VALOAREA CONTRACTULUI

2.1. Obiectul prezentului contract îl constituie colaborarea părților în vederea organizării evenimentului " Festivalul SepsiClassic", ce va avea loc în municipiul Sfântu Gheorghe, în perioada 06-09 iulie 2023, conform Programului evenimentului, anexa nr. 1 la prezentul contract.

2.2. Bugetul estimativ alocat realizării obiectului contractului este de 412.303 lei, defalcat conform proiectului bugetului, anexa nr. 2 la prezentul contract din care face parte integrantă, după cum urmează:

- a) resurse alocate de Municipiul Sfântu Gheorghe: - 384.303 lei;
- b) resurse alocate de Asociația Culturală "Mikes Kelemen" din Județul Covasna: - 14.000 lei,
- c) resurse alocate de Casa de Cultură „Kónya Ádám”- 14.000 lei - suma estimativă obținută din vânzarea biletelor.

III. INTRAREA ÎN VIGOARE ȘI DURATA CONTRACTULUI

3.1. Presentul contract intră în vigoare la data semnării de către părțile contractante și se finalizează la data realizării obiectului său.

IV. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

4.1. Municipiul Sfântu Gheorghe, se obligă:

a) să sprijine acțiunile întreprinse pentru organizarea și desfășurarea evenimentului în cele mai bune condiții;

b) să vireze suma de 384.303 lei, către asociatul terț, în termen de 15 zile de la data depunerii documentelor justificative cu privire la activitățile desfășurate;

c) să pună la dispoziție, în cadrul asocierii, locațiile din domeniul public al municipiului Sfântu Gheorghe, menționate în Programul evenimentului, anexa nr. 1 la contract;

d) să pună la dispoziția asociatului terț în vederea realizării evenimentului, bunurile solicitate, constând într-o căsuță de lemn și 50 de scaune;

e) să supravegheze și să controleze, prin comisia de organizare și supraveghere, modul de utilizare a sumei repartizate, precum și modul de respectare a dispozițiilor contractuale;

f) are dreptul să solicite rapoarte financiare cu privire la modul de utilizare a sumelor alocate.

4.2. Casa de Cultură "Kónya Ádám", se obligă:

a) să contribuie la organizarea și desfășurarea evenimentului în cele mai bune condiții;

b) să asigure vânzarea biletelor pentru toate programele festivalului;

c) să organizeze din sumele încasate prin vânzarea biletelor, concertul susținut de Kolonits Klára;

d) să utilizeze fondurile obținute din vânzarea biletelor exclusiv în scopul acoperirii cheltuielilor prevăzute pentru realizarea evenimentului, potrivit art. 2 din prezentul contract;

e) să întocmească și să transmită asociatului prim, în termen de 15 zile de la finalizarea evenimentului, în vederea decontării sumelor, următoarele documente:

- raport privind realizarea obiectului contractului;

- raport privind sumele încasate din vânzarea biletelor;

f) răspunde de modul de utilizare a sumelor încasate din vânzarea biletelor potrivit prezentului contract, în conformitate cu dispozițiile legale în vigoare, sub sancțiunea restituirii sumelor utilizate cu altă destinație;

4.3. Asociația Culturală "Mikes Kelemen" din Județul Covasna, se obligă:

a) să organizeze Festivalul "SepsiClassic" în cele mai bune condiții, cu respectarea Programului, respectiv să organizeze concertele menționate în anexa nr. 3 la contract;

b) să contribuie la realizarea evenimentului cu suma de 14.000 lei și să restituie bunurile alocate de asociatul prim după finalizarea evenimentului.

c) să invite formațiile participante la eveniment și să încheie contractele aferente;

d) să asigure serviciile organizatorice, logistica legată de formații și de echipamentele/intrumentele necesare;

e) să asigure serviciile de pază și protecție prin contractarea de operatori de specialitate și să asigure toalete ecologice pentru participanții la eveniment;

f) să utilizeze bunurile și suma acordată exclusiv în scopul realizării obiectului contractului;

g) să obțină de la autoritățile competente avizele, acordurile și autorizațiile necesare desfășurării evenimentului în cele mai bune condiții;

h) să asigure promovarea evenimentului prin intermediul mijloacelor mass-media și de publicitate, precum și prin orice alte mijloace;

i) să promoveze imaginea municipiului Sfântu Gheorghe și a Casei de Cultură „Kónya Ádám” prin expunerea siglei pe toate materialele tipărite destinate publicului;

j) să întocmească și să transmită asociatului prim, în termen de 15 zile, în vederea decontării sumelor un raport de activitate și un raport financiar însoțit de documentele justificative de cheltuieli;

k) răspunde de modul de utilizare a sumelor încasate potrivit prezentului contract, în conformitate cu dispozițiile legale în vigoare, sub sancțiunea restituirii sumelor utilizate cu altă destinație.

V. COMISIA DE ORGANIZARE ȘI SUPRAVEGHERE A EVENIMENTULUI FESTIVALUL "SEPSICLASSIC"

5.1. Asocierea va fi condusă de o comisie de organizare formată din 3 membri, un membru desemnat din partea municipiului Sfântu Gheorghe, numit prin dispoziția primarului, un membru desemnat din partea Casei de Cultură Kónya Ádám, și un membru desemnat din partea Asociației Culturale "Mikes Kelemen". Membrii Comisiei vor alege, din rândul lor, cu votul majorității, un președinte al comisiei.

5.2. Comisia de organizare hotărăște prin consensul membrilor prezenți la ședință, hotărârile fiind consemnate în procese-verbale. În cazul în care nu se întrunește votul majorității va fi decisiv votul președintelui Comisiei de organizare.

5.3. Atribuțiile Comisiei de organizare:

a) supraveghează modul de desfășurare a evenimentului și de respectare a prezentului contract;

b) stabilește prețul biletelor de participare la eveniment;

c) face propuneri către părțile contractante în orice problemă expusă în legătură cu o mai bună funcționare a asocierii.

VI. RĂSPUNDEREA PENTRU NEEEXECUTAREA OBLIGAȚIILOR CONTRACTUALE

6.1. În cazul în care, asociatul terț nu respectă prevederile prezentului contract, asociatul prim are dreptul de a solicita restituirea sumelor acordate, la care se adaugă dobânda legală, precum și sistarea virării sau diminuarea sumei repartizate, după caz.

6.2. În urma verificării documentelor justificative și a raportului final de activitate, asociatul prim are obligația de a recupera de la asociatul terț, fondurile utilizate de acesta pentru acoperirea altor cheltuieli decât cele prevăzute în prezentul contract.

6.3. În cazul în care, asociatul prim solicită restituirea integrală a sumelor acordate, acesta echivalează cu rezilierea unilaterală a contractului, care operează de drept, fără alte formalități și fără intervenția instanțelor de judecată cu o notificare prealabilă scrisă cu 10 zile înainte de data încetării contractului.

6.4. Asociatul terț este obligat să restituie sumele în termen de 30 de zile de la notificarea primită în acest sens de la asociatul prim.

VII. MODIFICAREA CONTRACTULUI.

7.1. Prezentul contract poate fi modificat numai prin acordul comun al părților contractante, prin act adițional.

VIII. ÎNCETAREA CONTRACTULUI

8.1. Prezentul contract încetează în următoarele cazuri:

- realizarea obiectului contractului.

- părțile convin de comun acord încetarea contractului;

- denunțarea unilaterală a contractului de către una din părți, cu plata daunelor către cealaltă parte, echivalente cu prejudiciul cauzat.

IX. FORȚA MAJORĂ

9.1. Forța majoră înlătură răspunderea părților în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul contract, cu condiția ca evenimentul să fie notificat de partea care îl invocă, celeilalte părți în termen de 3 zile de la producerea lui, și partea care îl invocă să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.

9.2. Prin „forța majoră” se înțelege un fenomen natural sau social exterior, extraordinar, de nebiruit, și care nu putea fi prevăzut (ex. calamități naturale).

X. LITIGII

10.1. Litigiile izvorâte din încheierea, executarea, modificarea, încetarea și interpretarea clauzelor prezentului contract se rezolvă pe cale amiabilă, iar dacă acest lucru nu este posibil, litigiile vor fi soluționate de instanțele judecătorești competente.

Prezentul contract s-a încheiat în 3 (trei) exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte contractantă.

MUNICIPIUL SFÂNTU GHEORGHE

**PRIMAR
ANTAL ÁRPÁD-ANDRÁS**

**Director General
VERESS ILDIKÓ**

**Vizat din punct de vedere juridic
Morar Iulia-Lia**

**ASOCIAȚIA CULTURALĂ
"MIKES KELEMEN" DIN
JUDEȚUL COVASNA**

**Președinte
KISS BENCE**

**CASA DE CULTURĂ
„KÓNYA ÁDÁM”**

**Manager interimar
ERDEI ANITA**

**SepsiClassic – Festival de Muzică Clasică
6–9 iulie 2023, Sfântu Gheorghe**

PROGRAM

Joi, 6 iulie:

- 10:00 *Contrapunct: Bach și Händel* – prelegere de istorie muzicală, Dávid Zsoldos (HU), muzicolog. Se asigură traducere consecutivă, intrarea este liberă. / Cinema Arta
- 19:30 „*Salut d’amour*” – concertul Orchestrei de Cameră „Kaganovskiy Virtuosi” (RO). Preț bilete: 40 și 20 Ron / Biserica Unitariană

Vineri, 7 iulie:

- 10:00 *Contrapunct: Liszt și Paderewski* – prelegere de istorie muzicală, Zsoldos Dávid (HU), muzicolog. Se asigură traducere consecutivă, intrarea este liberă. / Cinema Arta
- 16:30 Concert Liliu Quartet (RO) / Parcul Elisabeta
- 17:30 *Florile verii* – recital al sopranei Kolonits Klára (HU), acompaniat la pian de Zsoldos Bálint; invitat special: Keresztes Antónia. Preț bilete: 30 și 15 Ron / Centrul de Cultură Arcuș
- 19:30 Concert de orgă – Somogyi-Tóth Dániel (HU), organist, dirijor; invitat special: Kádár János Balázs. Preț bilete: 40 și 20 Ron / Biserica „Krisztus Király”

Sâmbătă, 8 iulie:

- 17:30 *Ligeti 100* – recital al pianistei Radnóti Róza (HU); invitat special: Dénes Dorottya. Preț bilete: 30 și 15 Ron / Muzeul Național Secuiesc, Sala Bartók Béla
- 19:45 Concert cameral – pianistul Veress Ábel (RO) și prietenii; invitați speciali: Dénes Dorottya și Sebestyén-Lázár Regina. Preț bilete: 30 și 15 Ron / Muzeul Național Secuiesc, Sala Bartók Béla
- 20:45 Recital extraordinar de pian: Bogányi Gergely (HU). Preț bilete: 40 și 20 Ron / Muzeul Național Secuiesc, Sala Bartók Béla

Duminică, 9 iulie:

- 16:30 Concert al Orchestrei de Cameră Clarinetto (RO) / Parcul Elisabeta
- 17:30 Concert cameral – pianistul Szöcs Botond (RO) și prietenii. Preț bilete: 30 și 15 Ron / Muzeul Național Secuiesc, Sala Bartók Béla
- 19:30 Concert simfonic al Filarmonicii Banatul Timișoara (RO). Preț bilete: 40 și 20 Ron / Biserica „Krisztus Király”

Ob. Cheltuielilor /Kiadások	Detalii	Transport	Obiectul cheltuielii Onorariu	Impozit	Obiectul cheltuielii Cazare	Obiectul cheltuielii Masa	Obiectul cheltuielii închiriere instrument Acordarea instrumentelor	Obiectul cheltuielii Cadou floare si emblemă	Obiectul cheltuielii Geantă de pânză și tricou	CKKÁ	AMK	Primăria Mun. Sf. Gheorghe	Valoarea in lei /Erték lejben	Tipul contractului /Szerződés típusa	Obs. /Meg.
Papageno Consulting															
	Onorariul solistului Balogh Adam	2 500 RON	10 000 RON	1 900 RON	600 RON	180 RON		70 RON	37 RON	0 RON	0 RON	16 287 RON	15 287 RON	0	Contr. prest. serv.
	Concertul solo de organ Somogyi-Tóth Dániel	1 000 RON	5 000 RON	950 RON	600 RON	180 RON	10 400 RON	70 RON	37 RON	0 RON	0 RON	18 237 RON	18 237 RON		
	Organizarea concertului Kolonits Mára și Zsolotos Balint	1 000 RON	14 000 RON	2 660 RON	1 200 RON	360 RON		70 RON	74 RON	14 000 RON	0 RON	5 364 RON	19 364 RON		
	Organizarea concertului solo Ligeti 100	500 RON	4 500 RON	855 RON	400 RON	120 RON	9 520 RON	70 RON	37 RON	0 RON	0 RON	16 002 RON	16 002 RON		
	Activitatea Media Marceling Papageno, hu, Papageno Magazin, Papageno Instagram și Facebook		5 000 RON	950 RON	1 000 RON	300 RON				0 RON	0 RON	7 250 RON	7 250 RON		
Filarmonica Banatului Timisoara															
	Concertul Filarmonicii Banatului Timisoara		83 200 RON	11 989 RON	1 800 RON	1 800 RON			37 RON	0 RON	0 RON	97 026 RON	97 026 RON		
	Onorariul dirijorului Cristian Palaru		11 500 RON	200 RON	30 RON	30 RON		70 RON	37 RON	0 RON	0 RON	11 837 RON	11 837 RON		
	Transportul orchestrei	13 000 RON								0 RON	0 RON	13 000 RON	13 000 RON		
Kaganovskiy Artur I.I.															
	Concertul orchestrei Kaganovskiy Virtuozii	2 900 RON	25 300 RON		2 800 RON	840 RON		70 RON	37 RON	0 RON	0 RON	31 947 RON	31 947 RON		
Bogányi Gergely															
	Onorariul solistului Bogányi Gergely		37 100 RON	7 049 RON	1 600 RON	480 RON	29 512 RON	0 RON	37 RON	0 RON	0 RON	75 778 RON	75 778 RON		
	Onorariul Veress Ábel		2 000 RON		1 600 RON	480 RON		0 RON	37 RON	0 RON	0 RON	4 117 RON	4 117 RON		
	Onorariul Kiss Luca		2 000 RON		800 RON	240 RON		70 RON	37 RON	0 RON	0 RON	3 147 RON	3 147 RON		
	Onorariul Kabor Eva		2 000 RON		800 RON	240 RON		70 RON	37 RON	0 RON	0 RON	3 147 RON	3 147 RON		
	Personal tehnic				800 RON	240 RON				0	0 RON	1 040 RON	1 040 RON		

Cheltuieli /Kiadások	Ob. Cheltuielilor	Detalii	Transport	Obiectul cheltuielii Onorariu	Impozit	Obiectul cheltuielii Cazare	Obiectul cheltuielii Masă	Obiectul cheltuielii Instrumente Acordarea instrumentelor	Obiectul cheltuielii Cadou floare si emblema	Obiectul cheltuielii Geanta de panza și tricou	CCKA	AMK	Primaria Mun. St. Cheorghe	Valoare in lei /Erték lejben	Tipul contractului Szerződés típusa	Obs. Megj.	
Orchestra de Camera Clarinetto	Personal tehnic					800 RON	240 RON				0	0 RON	1 040 RON	1 040 RON			
Orchestra de camera Szócs Bolond	Concertul de Camera Clarinetto			2 000 RON					0 RON	148 RON	0 RON	2 000 RON	148 RON	2 148 RON			
	Concertul de Camera Szócs Bolond			10 000 RON					70 RON	148 RON	0 RON	10 000 RON	218 RON	10 218 RON			
Orchestra Lilium Quartet	Concertul Lilium Quartet			2 000 RON					70 RON	148 RON	0 RON	2 000 RON	218 RON	2 218 RON			
	Profesor de corăpătie			900 RON							0 RON	0 RON	900 RON	900 RON			
Cheltuieli Organizare festival	Cheltuieli de comunicare										0 RON	0 RON	0 RON	0 RON			
		Citylight		400 RON								0 RON	0 RON	400 RON	400 RON		
		Mash		1 700 RON								0 RON	0 RON	1 700 RON	1 700 RON		
		Banner		1 000 RON								0 RON	0 RON	1 000 RON	1 000 RON		
		Tipărituri		2 000 RON								0 RON	0 RON	2 000 RON	2 000 RON		
		Spot Radio		1 000 RON								0 RON	0 RON	1 000 RON	1 000 RON		
		Boost Facebook		3 000 RON								0 RON	0 RON	3 000 RON	3 000 RON		
		Foto video, Live video		7 000 RON				240 RON				0 RON	0 RON	7 314 RON	7 314 RON		
		Mozaic decor		3 500 RON								0 RON	0 RON	3 500 RON	3 500 RON		
		Cheltuieli de activități de comunicare				5 000 RON		90 RON				37 RON	0 RON	0 RON	5 127 RON	5 127 RON	
Cheltuieli activități de comunicare	Cheltuieli coordonator comunicare			3 500 RON			90 RON			37 RON	0 RON	0 RON	3 627 RON	3 627 RON			
	Cheltuieli copywriter materiale social media			1 000 RON							0 RON	0 RON	1 000 RON	1 000 RON			
Cheltuieli activități de logistica	Cheltuieli transport și administrare transport			4 000 RON							0 RON	0 RON	8 837 RON	8 837 RON			
	Cheltuieli personal logistică (2 persoane)			4 000 RON			180 RON			74 RON	0 RON	0 RON	4 264 RON	4 264 RON			
Asigurari de locale	Asigurari de locale			4 900 RON							0 RON	0 RON	4 900 RON	4 900 RON			

Ob. Cheltuielilor / Kiadások	Detalii	Transport	Obiectul cheltuielii Onorariu	Impozit	Obiectul cheltuielii Cazare	Obiectul cheltuielii Masă	Obiectul cheltuielii Instrumente Acordarea instrumentelor	Obiectul cheltuielii Cadou floare si emblema	Obiectul cheltuielii Geanta de pânza și tricou	CKKÁ	AIK	Primaria Mun. Sf. Gheorghe	Valoare in lei / Érték lejben	Tipul contractului / Szerződés típusa	Obs. / Megj.
Cheltuieli activitati administrative	Cheltuieli de contabilitate		3 000 RON			90 RON			37 RON	0 RON	0 RON	3 127 RON	3 127 RON		
	Cheltuieli pregătire materială pentru print		3 000 RON			90 RON			37 RON	0 RON	0 RON	3 127 RON	3 127 RON		
	Cheltuieli coordonare voluntari		3 000 RON			90 RON			37 RON	0 RON	0 RON	3 127 RON	3 127 RON		
	Cheltuieli coordonator festival		10 000 RON			90 RON	432 RON		37 RON	0 RON	0 RON	10 669 RON	10 559 RON		
Design Grafic	Prezentator		2 400 RON			90 RON			37 RON	0 RON	0 RON	2 627 RON	2 527 RON		
	Crearea website		3 000 RON						37 RON	0 RON	0 RON	3 037 RON	3 037 RON		
	Activitatea grafica		4 400 RON						37 RON	0 RON	0 RON	4 437 RON	4 437 RON		
Costuri bancare		25 700 RON	288 300 RON	14 364 RON	25 189 RON	6 780 RON	49 432 RON	1 132 RON	1 406 RON	14 000 RON	384 303 RON	412 303 RON			



Asociația Culturală Mikes Kelemen din județul Covasna:

Să organizeze concertele următoare:

1. *Contrapunct: Bach și Händel* – prelegere de istorie muzicală, Dávid Zsoldos (HU), muzicolog
2. *Salut d'amour* – concertul Orchestrei de Cameră „Kaganovskiy Virtuosi”
3. *Contrapunct: Liszt și Paderewski* – prelegere de istorie muzicală, Zsoldos Dávid (HU), muzicolog
4. Concert Liliuim Quartet
5. Concert de orgă – Somogyi-Tóth Dániel (HU), organist, dirijor; invitat special: Kádár János Balázs
6. *Ligeti 100* – recital al pianistei Radnóti Róza (HU); invitat special: Dénes Dorottya
7. Concert cameral – pianistul VeressÁbel (RO) și prietenii; invitați speciali: Dénes Dorottya și Sebestyén-Lázár Regina
8. Recital extraordinar de pian: Bogányi Gergely (HU)
9. Concert al Orchestrei de Cameră Clarinetto (RO)
10. Concert cameral – pianistul SzócsBotond (RO) și prietenii
11. Concert simfonic al Filarmonicii Banatul Timișoara (RO)